

## भारतीय कृषि अनुसंधान परिषद – केन्द्रीय तटीय कृषि अनुसंधान संस्थान

ICAR - CENTRAL COASTAL AGRICULTURAL RESEARCH INSTITUTE

एला ओल्ड गोवा ४०३४०२

ELA OLD GOA 403 402

लैबोरेटरी / खेती की उपभोग्य वस्तुओं के दर से अनुबंध के लिए नोटिस

### NOTICE INVITING PROPOSALS FOR RATE CONTRACT OF LABORATORY/ FIELD CONSUMABLES

निदेशक द्वारा, वर्ष 2020-21 के लिए भा.कृ.अनु.प. - केन्द्रीय तटीय कृषि अनुसंधान संस्थान, गोवा, के साथ वार्षिक दर अनुबंध में प्रवेश करने के लिए निर्माताओं / प्राधिकृत व्यापारियों से प्रयोगशाला / खेती संबन्धित उपभोग्य सामग्रियों की आपूर्ति के लिए 24-सितंबर-2020 तक निम्नलिखित नियम और शर्तों के अनुसार, प्रस्ताव आमंत्रित किए जाते हैं।

The Director invites proposals by 24-September-2020, for the supply of laboratory wares / Field Consumables from the manufacturers/ Authorized Dealers for entering into annual rate contract for the year 2020-21 with ICAR – Central Coastal Agricultural Research Institute, Old Goa, as per the following terms and conditions.

#### नियम और शर्तों

#### TERMS & CONDITIONS:

1. इच्छुक निर्माताओं / अधिकृत डीलरों को इस संस्थान में निम्नलिखित दस्तावेजों को 24-सितंबर-2020 को शाम 04:00 बजे तक भेजना आवश्यक है।

The interested manufacturers/ authorized dealers are required to send the following documents to this Institute latest by 04:00 PM on 24-September-2020.

- a. निर्माता प्राधिकरण प्रमाणपत्र (फर्म / निर्माता की ओर से आवेदन करने वाले डीलरों के लिए लागू)।

Manufacturer Authorization certificate (applicable for dealers who are applying on behalf of the Firm/ Manufacturer).

- b. मुद्रित / सॉफ्ट कॉपी (सीडी / डीवीडी रोम) फॉर्म में मूल्य सूची (कैटलॉग)।

Price List (Catalogue) in printed/ soft copy (CD/ DVD ROM) form.

- c. फर्म के लेटरहेड पर रेट कॉन्ट्रैक्ट का प्रस्ताव स्पष्ट रूप से मूल्य सूची पर दी गई छूट दरों को दर्शाता, आपूर्ति की शर्तों (एफओआर आधार पर) और फर्म के बैंक विवरण।

Rate contract proposal on firm's letterhead clearly indicating the discount rates offered on the price list, terms & conditions of supply (on FOR basis) and bank details of the firm.

#### टिप्पणी/ NOTE:

यदि निर्माता / अधिकृत डीलर लॉकडाउन के कारण उक्त दस्तावेजों की हार्ड कॉपी भेजने में असमर्थ हैं, तो वे उसी की सॉफ्ट कॉपी ईमेल आईडी: vishwas.sharma@icar.gov.in पर ईमेल कर सकते हैं। यदि फ़ाइल का आकार ईमेल द्वारा भेजे जाने के लिए बहुत बड़ा है, तो दस्तावेज़ Google ड्राइव / अन्य होस्टिंग वेबसाइटों पर अपलोड किए जा सकते हैं और दस्तावेज़ डाउनलोड करने के लिए लिंक vishwas.sharma@icar.gov.in पर भेजे जाने चाहिए।

If the manufacturers/ authorized dealers are unable to send the hard copy of the said documents due to lockdown, they may email the soft copies of the same to the email id: vishwas.sharma@icar.gov.in . If the file size is too large to be sent by email, the documents may be uploaded on Google drive/ other hosting websites and the link to download the documents should be sent to vishwas.sharma@icar.gov.in.

2. क्रमांक संख्या 1 में उपर्युक्त दस्तावेजों के बिना किसी भी प्रस्ताव पर विचार नहीं किया जाएगा।

Any proposal without the documents mentioned above at serial number 1, will not be considered.

3. समापन तिथि और समय के बाद प्राप्त प्रस्तावों पर विचार नहीं किया जाएगा।

Proposals received after the closing date & time will not be considered.

4. माल की आपूर्ति F.O.R के आधार पर भा.कृ.अनु.प. - केन्द्रीय तटीय कृषि अनुसंधान संस्थान, ओल्ड गोवा, गोवा 403402, तक की जानी चाहिए। संस्थान किसी भी परिस्थिति में क्रियर कंपनी के कार्यालय से खेप एकत्र करने के लिए कोई व्यवस्था नहीं करेगा। सामान्यतया आपूर्ति आदेश जारी होने के 14 दिनों के भीतर माल की आपूर्ति को प्रभावित करना होगा।

The goods should be supplied on F.O.R. basis at ICAR – CCARI, Old Goa, Goa 403402. The Institute will not make any arrangements to collect the consignment from the courier company's office under

अगले पृष्ठ पर जारी...

पिछले पृष्ठ से जारी है...

any circumstances. The supply of goods will have to be effected ordinarily within 14 days of the issue of the supply order.

5. सामान्यतया आपूर्ति आदेश में उल्लिखित सभी वस्तुओं की आपूर्ति के 14 दिनों के भीतर भुगतान जारी किया जाएगा।

Payment will be released ordinarily within 14 days of the supply of all the items mentioned in the supply order.

6. पक्ष इस दर अनुबंध के संबंध में या के साथ उत्पन्न होने वाले अपने सभी विवाद गोवा के न्यायालयों के विशेष अधिकार क्षेत्र में प्रस्तुत करेंगे।

The parties can submit all their disputes arising out of or in connection with this Rate Contract to the exclusive jurisdiction of the Courts of Goa.

7. निदेशक सभी या किसी भी प्रस्ताव को अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखते हैं, बिना किसी कारण के अनुबंध की मुद्रा अवधि के दौरान किसी भी समय अनुबंध को रद्द किया जा सकता है।

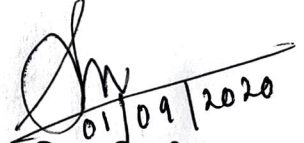
The Director reserves the right to reject all or any of the offers, cancel the contract at any time during the currency period of the contract without giving any reason.

8. जिन फर्मों और डीलरों ने दर अनुबंध में प्रवेश के लिए पिछले निमंत्रण के लिए आवेदन किया है, उन्हें फिर से आवेदन करने की आवश्यकता नहीं है।

The firms and dealers who applied for the previous invitation dated 23-04-2020 for entering into rate contract, do not need apply again. Their proposals have been considered already.

9. हिंदी और अंग्रेजी संस्करण के बीच किसी भी भिन्नता के मामले में, बाद वाला प्रबल होगा।

In case of any variation between the Hindi and English versions, the latter shall prevail.



प्रशासनिक अधिकारी

Administrative Officer

Administrative Officer / प्रशासनिक अधिकारी

भारत-कृषि-केंद्रीय राष्ट्रीय कृषि अनुसंधान संस्थान

ICAR-Central Coastal Agricultural Research Institute

एला, ओल्ड गोवा-403 402 (गोवा)

Elis, Old Goa-403 402 (Goa)

